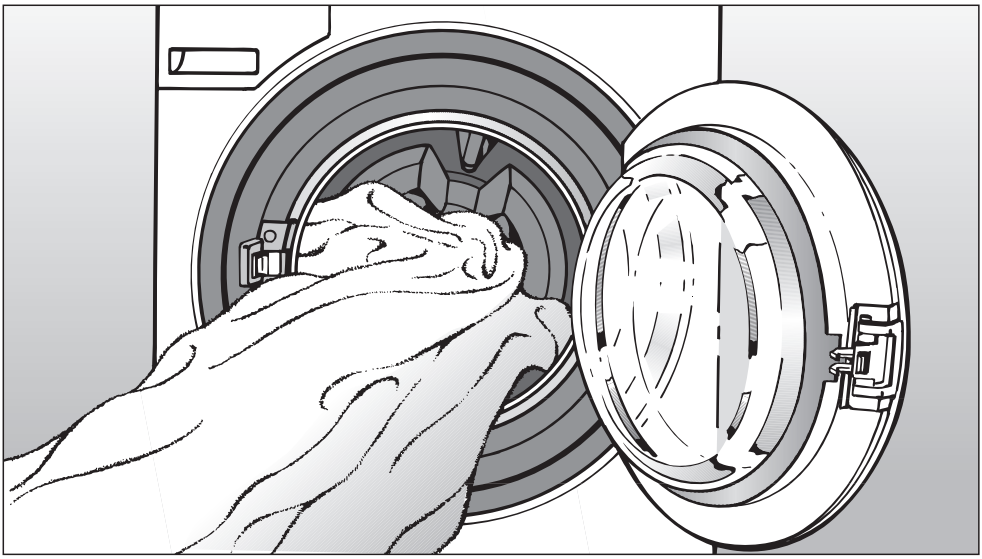
Miele



Instruções de utilização e montagem
Máquina de lavar roupa
PW 5105 Vario

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é imprescindível que leia as instruções de utilização atentamente. Desta forma não só se protege como evita avarias.

pt - PT

M.-Nr. 09 658 100

Protecção do meio ambiente

Embalagem de transporte

A embalagem protege a máquina de danos que possam ocorrer durante o transporte. A embalagem de protecção do aparelho durante o transporte é feita a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico e por isso reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para economia de matérias-primas e redução de resíduos.

Aparelhos em fim de vida útil

Aparelhos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais válidos. Mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e para o funcionamento. Se forem depositados no lixo normal ou se forem tratados de forma errada podem ser prejudiciais à saúde e ao meio ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo.

Contacte a sua Câmara Municipal ou a Junta de Freguesia e informe-se das possibilidades de recolha. Se necessário informe-se junto do seu revendedor.

Mantenha os aparelhos até serem transportados, fora do alcance de crianças.

Economizar energia

Consumo de água e energia

– Utilize a capacidade de carga máxima para o programa de lavagem seleccionado.
  Assim o consumo de energia e água será o mais baixo em relação à quantidade de carga total.

Detergente

– Utilize somente a quantidade de detergente indicada na respectiva embalagem.

– Reduza a dose para lavar pouca quantidade de carga.

Sugestão para secagem da roupa no secador

Para economizar energia na secagem seleccione, se possível, a velocidade de centrifugação máxima correspondente ao programa de lavagem.

Índice

Protecção do meio ambiente 2

Medidas de segurança e precauções 6

Utilização da máquina 16
Painel de comandos 16
Indicações para o primeiro funcionamento 16
O funcionamento do visor 17
Utilização da variante para lavandarias 19

Indicações e dicas sobre o tratamento da roupa 20
1. Preparação da roupa 20
2. Carregar a máquina 21
3. Seleccionar o programa 21
Símbolos de tratamento 22

Instruções resumidas 23

Seleccionar o programa 27
Seleccionar/alterar o programa 27
Memorizar o programa como favorito 29

Extras 30
Pré-lavagem 30
Goma stop 30
Fim da enxaguagem 31
Intensivo* 31
Água plus* 31

Timer 32

Centrifugação 33
Velocidade máx. da centrifugação final 33
Enxaguagem com centrifugação 33
Desactivar a centrifugação final (Fim da enxaguagem) 33
Desactivar a enxaguagem com centrifugação e a centrifugação final 33

Índice

Alterar o desenrolar do programa 34
Mealheiro 34
Interromper o programa 34
Cancelar o programa. 34
Alterar o programa. 34

Detergente 35
Descalcificador 35
Componentes - Detergente 35
Descolorar/Tingir 35
Amaciador, Goma em pó ou goma líquida 36
Adição automática de amaciador ou goma 36
Adição em separado de amaciador ou goma 36
Goma em separado 36
Goma com Goma stop 36
Dosagem externa 37
Sucção em vazio 37

Limpeza e manutenção 39
Limpeza da máquina 39
Limpeza do filtro de entrada de água 42

Solução de pequenas anomalias 43
Que fazer quando 43
Não é possível iniciar qualquer programa de lavagem. 43
No visor está indicada uma anomalia 44
Problemas gerais com a máquina. 45
Resultados de lavagem insatisfatórios 46
A porta não abre 47
Continuar o programa após existir um corte de energia 47
Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia eléctrica. 48
Esgotar a água... 48
... esgoto através do filtro de esgoto 48
Limpeza do sistema de esgoto 49
... esgoto através da válvula de esgoto 49
Abrir a porta da máquina 50

Serviço técnico 51

Índice

Reparações 51
Interface óptico PC 51
Acessórios opcionais 51

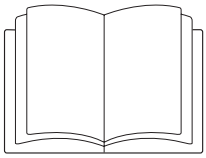
Instalação e ligação 52
Visto de frente 52
Vista posterior 53
Vista lateral 54
Vista de cima 54
Instalar a máquina 54
Montagem sobre uma base 55
Mealheiro 55
Superfície de instalação 56
Desmontar a segurança de transporte 56
Montagem das barras de transporte 57
Nivelar 58
Ligação à água 59
- Ligação à água fria 59
- Ligação á água quente 60
- Ligação à água reaproveitada 60
- Ligação à água quente 60

Despejo da água 61
- Válvula de esgoto 61
- Bomba de esgoto 61

Ligação eléctrica 62

Características técnicas 63

Medidas de segurança e precauções



▶ Leia as instruções de utilização **atentamente**.

Esta máquina de lavar roupa corresponde às normas de segurança em vigor. Utilização inadequada pode ter consequências graves para o aparelho e utilizador.

Leia as instruções de utilização antes de iniciar o primeiro funcionamento com a máquina. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção da máquina. Desta forma não só se protege como evita anomalias na máquina de lavar roupa.

Todas as pessoas que trabalhem com a máquina devem ser informadas e ter acesso às medidas de segurança e precauções indicadas neste manual.

Guarde o livro de instruções para que possa consultar sempre que necessário.

Utilização adequada

▶ A máquina de lavar roupa deve ser utilizada de acordo com o indicado no livro de instruções devendo ainda ser efectuada uma manutenção regular assim como testada a sua eficiência de funcionamento.

▶ A máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de roupa que tenha a indicação na etiqueta de que pode ser lavada na máquina. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa. O fabricante não assume responsabilidade por danos causados por uso inadvertido ou por utilização incorrecta.

▶ Pessoas que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a máquina de lavar roupa com segurança, não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

▶ Vigie as crianças que estejam perto da máquina. Não permita que crianças brinquem com a máquina.

▶ O utilizador deverá garantir o padrão de desinfecção, tanto nos processos térmicos como quimico-térmicos (da lista, de acordo § 18 IFSG) mediante a realização de testes correspondentes. Os programas de desinfecção não devem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfecção poderá ser limitado.

▶ Se a máquina de lavar roupa for utilizada numa área pública, o responsável deve tomar as medidas adequadas para evitar qualquer situação de risco residual para o utilizador.

Segurança técnica

▶ Antes de instalar a máquina verifique se apresenta algum dano no revestimento exterior.
Se a máquina apresentar algum dano visível não deve ser posta a funcionar.

▶ A segurança eléctrica desta máquina só está garantida se a ligação à corrente for efectuada com um sistema de terra homologado. É importante que esta regra de segurança base exista e, em caso de dúvida, contacte um electricista para rever a instalação eléctrica. O fabricante não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.

▶ Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o aparelho e utilizador, para as quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. Reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados Miele, caso contrário se daí resultarem avarias fica excluído o direito à garantia.

▶ Não efectue qualquer alteração na máquina de lavar roupa se não tiver sido previamente indicado pela Miele.

▶ Em caso de avaria ou ao efectuar trabalhos de limpeza e manutenção a máquina só está desligada da corrente eléctrica quando
– a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
– os fusíveis/disjuntores do quadro estiverem desligados ou

▶ A máquina só deve ser ligada à água utilizando uma mangueira nova. Mangueiras usadas não podem ser utilizadas. Controle as mangueiras com regularidade. Assim pode efectuar a sua substituição atempadamente e impedir danos causados pela água.

▶ Peças com defeito só devem ser substituídas por peças originais Miele. Só com estas peças é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança.

▶ **Não** abra a porta da máquina de lavar roupa exercendo força. Para garantir a função de segurança do fecho da porta, o puxador da porta está equipado com uma segurança.

▶ A instalação e montagem deste aparelho em locais móveis (navios, por exemplo), deverá ser efectuada por empresas/técnicos especializados, desde que as condições de utilização do aparelho fiquem garantidas em segurança.

Utilização adequada

▶ Não instale a máquina em locais húmidos e onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas. As mangueiras podem congelar e rebentar ou gretar e a fiabilidade da placa electrónica pode diminuir devido às temperaturas negativas.

▶ Antes de pôr a máquina a funcionar pela primeira vez é necessário desmontar as barras de segurança de transporte (consulte o capítulo "Instalar e ligar" parágrafo "Desmontar a segurança de transporte"). Se a segurança de transporte não for desmontada, durante a centrifugação a máquina e os móveis situados ao lado podem ficar danificados.

▶ Se a máquina não for utilizada durante um período de tempo mais longo (férias, por exemplo) a torneira de entrada de água deve ser fechada.

▶ Perigo de inundação!
Se a mangueira de esgoto for pendurada num lavatório verifique se o esgoto da água se efectua rapidamente e sem obstruções.
A mangueira deve ser fixa para não saltar do lugar. A força da água pode provocar essa situação se a mangueira não estiver fixa.

▶ Certifique-se de que nos bolsos da roupa, que vai ser lavada e seca, não existem corpos estranhos como por exemplo, moedas, parafusos, pregos etc. Especialmente os panos de limpeza, devem ser sacudidos porque podem conter limalhas agarradas. Objectos estranhos podem danificar componentes do aparelho (por ex. o tambor e a cuba). Por sua vez componentes danificados podem causar danos na roupa.

▶ Se dosear o detergente adequadamente não é necessário proceder à descalcificação da máquina. Mas se apesar disso, a máquina apresentar calcário, de modo que seja necessário efectuar a descalcificação, utilize um produto de descalcificação especial com protecção anticorrosiva. Nos serviços ou Agentes Miele pode obter o produto adequado. Ao utilizar o produto anticalcário deve seguir as indicações do respectivo fabricante.

▶ Tecidos que tenham sido tratados com produtos de limpeza que contenham dissolventes devem ser bem enxaguados antes de serem lavados na máquina.

▶ Não utilize na máquina produtos que contenham dissolventes (como a benzina por exemplo). Os componentes da máquina podem ficar danificados e haver formação de vapores tóxicos. Existe ainda risco de incêndio e explosão.

▶ Nas imediações da máquina não deve armazenar nem utilizar benzina, petróleo ou outras substâncias facilmente inflamáveis. Perigo de incêndio e explosão!

▶ Produtos corantes devem ser próprios para serem utilizados em máquinas de lavar roupa. Siga estritamente as indicações do fabricante do produto.

▶ Produtos descolorantes podem provocar corrosão devido à sua composição química. Produtos descolorantes não devem ser utilizados em máquinas de lavar roupa.

▶ Evite o contacto que produtos de limpeza e de desinfecção que contenham cloro ou hipochlorito do sódio entrem em contacto com as superfícies em aço inox da máquina (Frente, tampo, revestimento). Este produtos podem provocar corrosão nas superfícies em aço inox.
Vapores agressivos também podem provocar corrosão. Por este motivo não deixe junto da máquina embalagens abertas e com estes produtos.

▶ Para efectuar a limpeza da máquina não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jactos de água.

▶ Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas.

Acessórios

▶ Acessórios só podem ser montados se forem recomendados pela Miele.
Se forem montadas outras peças, fica excluído o direito à garantia.

Cloro e danos em componentes

Indicações para branquear com cloro e percloroetileno

▶ Com utilização frequente de cloro aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.
A utilização de produtos que contenham cloro, como por exemplo hipoclorito de sódio e branqueadores em pó à base de cloro pode, independente da concentração de cloro, do tempo de actuação e da temperatura, destruir a camada protectora do aço inox e provocar corrosão nos componentes. Por este motivo deve abdicar da utilização destes produtos e utilizar, se possível, produto branqueador com base em oxigénio.

No entanto se para sujidades especiais utilizar produtos branqueadores com cloro, será necessário efectuar sempre um tratamento anti-cloro. Caso contrário os componentes da máquina de lavar roupa e a roupa podem ficar irremediavelmente danificados.

Tratamento anti-cloro

O tratamento anti-cloro deve ser efectuado directamente a seguir ao branqueamento com cloro. O melhor será utilizando uma solução de peróxido de hidrogénio ou um produto branqueador de lavagem ou branqueador com base em oxigénio e sem esgotar a água.

Através de tiossulfato pode haver formação de gesso duro, especialmente se a água utilizada for dura o que provoca incrustações na roupa ou sedimentos na máquina. Como o tratamento com a solução de peróxido de hidrogénio apoia o processo de neutralizar o cloro, deve dar prioridade a esta aplicação.

▶ As quantidades exactas de produtos de lavagem auxiliares a dosear e a temperatura do tratamento deve ser regulada e controlada no local de acordo com as recomendações do fabricante dos detergentes e produtos. Também deve ser testado se a roupa não fica com resíduos de cloro activo.

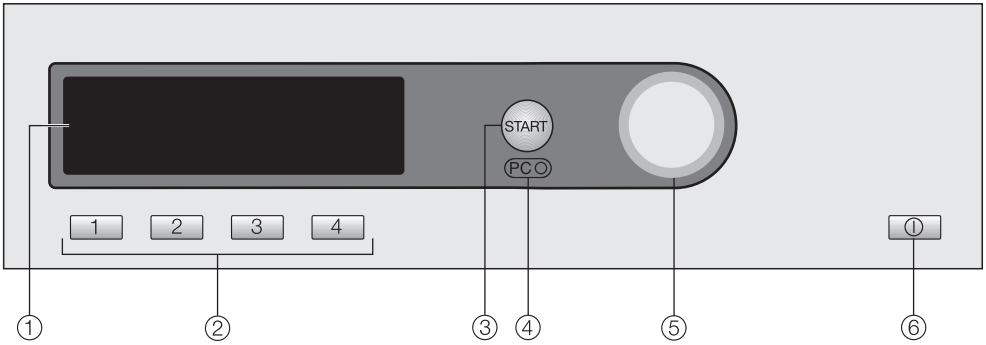
Aparelhos em fim de vida útil

▶ Quando se desfizer de uma máquina de lavar roupa deve inutilizar o fecho da porta. Desta forma impede que possa ser objecto de brincadeira para crianças existindo perigo de vida.

A Miele não pode ser responsabilizada por danos ocorridos devido à não observação do indicado no capítulo medidas de segurança e precauções.

Utilização da máquina

Painel de comandos



① **Visor**
Nas páginas seguintes encontra indicações mais detalhadas.

② **Teclas selectoras directas**

Para seleccionar directamente um programa de lavagem. Estas teclas podem ser ocupadas com programas favoritos/personalizados.

③ **Tecla *Start***

④ **Interface óptico PC**

É o ponto de ligação para o serviço de assistência técnica efectuar verificações e actualizações.

⑤ **Selector multifunções**

Através deste selecciona pontos do menu (= rodando) e confirma (= pressionando).

⑥ **Tecla *Ligar-Desligar*** ⏻

Indicações para o primeiro funcionamento

Antes de iniciar o funcionamento com o aparelho deve de o instalar e ligar correctamente. Consulte o capítulo "Instalação e ligação".

Efectue o arranque do aparelho tal como está indicado no livro de instruções "Primeiro funcionamento, lista de programas, regulações".

O funcionamento do visor

Menu de entrada/acesso

No visor aparece o menu de entrada (com quatro programas favoritos alteráveis) e *Selecção do programa* está marcado em destaque.

Selector multifunções

Rodando o selector multifunções altera a posição da marcação no visor.

Pressionando o selector multifunções confirma o ponto do menu marcado.

Teclas selectoras directas

Os quatro programas (favoritos), que aparecem à esquerda no visor, podem ser seleccionados pressionando as teclas selectoras directas.

Os favoritos podem ser adaptados de acordo com as exigências individuais (outras informações no capítulo "Seleccionar o programa", parágrafo "Memorizar o programa como favorito").

Nos restantes menus as teclas selectoras directas têm outras funções. Neste caso pode ver no visor uma seta ▼ por cima da tecla selectora directa correspondente com a indicação da função da tecla.

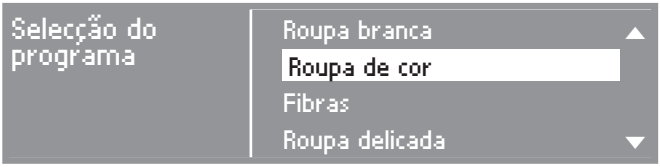
Possibilidades de seleccionar o programa

Existem duas possibilidades para seleccionar um programa:

– Possibilidade 1: Seleccione o menu *Selecção do programa* no visor e confirme pressionando o selector multifunções.

– Possibilidade 2: Pressione uma das teclas selectoras directas 1 2 3 ou 4 e abra o menu base directamente seleccionando um dos quatro programas mencionados.

Menu selecção do programa

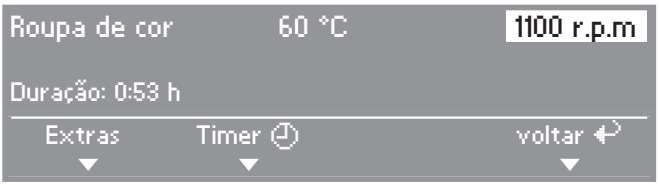


Através do selector multifunções pode seleccionar todos os programas existentes. A marcação movimenta-se para cima ou para baixo conforme o sentido de rotação.

As setas ▼▲ à direita no visor indicam que se seguem mais possibilidades de selecção.

Pressionando o selector multifunções abre o menu base do programa seleccionado.

Menu base dum programa de lavagem



Rodando o selector multifunções pode seleccionar os diferentes componentes do programa, programa, temperatura e velocidade de centrifugação.
O componente seleccionado está marcado. Pressionando o selector multifunções selecciona o componente e abre o menu correspondente.

Os submenus *Extras* e *Timer* podem ser abertos pressionando as teclas selectoras directas.

Para voltar ao menu de entrada/acesso pressione a tecla selectora directa 4 situada por baixo de *voltar*.

Em alternativa pode marcar e confirmar os componentes só através do selector multifunções.

Menu regulações

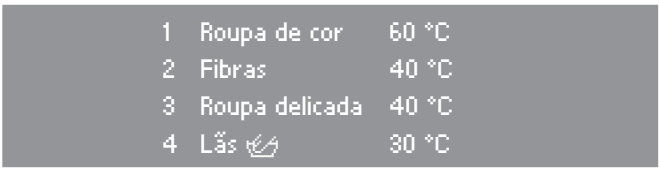
No menu *Regulações* pode adaptar a electrónica da máquina de lavar roupa às diversas exigências. Outras informações encontram-se no manual "Primeiro funcionamento, Lista de programas, Regulações".

Utilização da variante para lavandarias

Segundo o estado do programa (Regulação *Comando*) o menu de acesso pode apresentar-se de forma diferente.

A utilização é feita através das teclas selectoras directas 1, 2, 3, 4 ou através do selector multifunções.

WS/Lavandarias com teclas KW/água fria simples

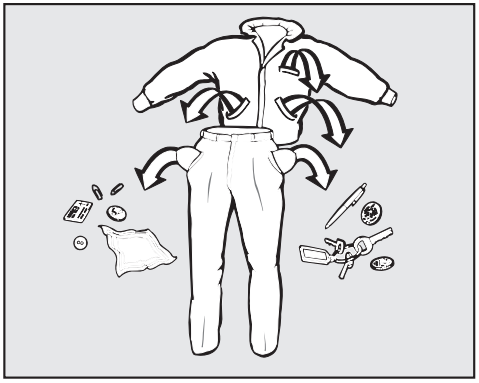


No total podem ser seleccionados 4 programas, que podem ser memorizados no menu *Regulações/Nível do responsável*.

WS/Lavandarias com teclas KW/água fria + logo

No total podem ser seleccionados 12 programas, que podem ser memorizados no menu *Regulações/Nível do responsável*.

1. Preparação da roupa



- Retire tudo que possa existir dentro dos bolsos.

⚠ Objectos estranhos (por ex. pregos, moedas, clipes) podem danificar os tecidos e componentes da máquina.

Tratamento prévio de nódoas

- Antes da lavagem elimine eventuais nódoas existentes nos têxteis; se possível enquanto estiverem frescas. Utilize um pano que não desbote para tratar as nódoas. Não esfregue!

Nódoas (sangue, ovo, café, chá, etc.) podem ser eliminadas com pequenos truques.

⚠ Não utilize na máquina detergentes químicos (que contenham dissolventes).

Separar a roupa

- Separe a roupa por cores e de acordo com os símbolos da etiqueta (no colarinho ou na costura lateral).

Tecidos escuros "desbotam" muitas vezes ao serem lavadas pela primeira vez. Por este motivo lave as peças claras e as escuras em separado.

Dicas

– Cortinados: Os fixadores devem ser retirados ou presos num saco.

– Os arames da armação dos soutiens devem ser cozidos ou retirados.

– Peças em lã, gangas, calças e malhas (T-Shirt por ex.). Virar do avesso se isso for recomendado pelo fabricante.

– Fechos de correr, ganchos, etc. devem ser fechados antes da lavagem.

– Abotoar os botões de fronhas e das capas de edredões para impedir que peças de roupa entrem para dentro destes.

– Outras informações encontram-se no manual "Primeiro funcionamento, Lista de programas, Regulações".

Não lave tecidos que tenham a indicação de que **não podem ser lavados** (símbolo de tratamento ☒).
Têxteis adequados para limpeza a molhado (símbolo de tratamento Ⓦ), podem ser lavados.

2. Carregar a máquina

- Ligue a máquina através da tecla ⏻.
- Abra a porta puxando pelo puxador.

Não abra a porta exercendo força. A porta está equipada com uma segurança. . O encaixe da pega da porta evita danos no fecho (capítulo "Anomalias" parágrafo "A porta não abre").

- Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta. Peças de vários tamanhos aumentam o efeito de lavagem e distribuem-se melhor durante a centrifugação.

Com a quantidade máxima de carga o consumo de energia e de água em relação á quantidade total de roupa é o mais baixo. A sobrecarga da máquina reduz os resultados de lavagem e provoca formação de rugas e vincos.

- Feche a porta da máquina. Pressione primeiro a porta e depois feche a pega. Não feche a porta atirando-a.

⚠ Verifique se não ficou nenhuma peça de roupa presa entre a borracha do óculo e a porta.

3. Seleccionar o programa

- Seleccione o programa adequado à qualidade dos têxteis que vão ser lavados.

Uma listagem de programas encontra-se no manual "Primeiro funcionamento, Lista de programas, Regulações".

Símbolos de tratamento

Lavagem	
A temperatura indicada corresponde à temperatura máxima que pode ser seleccionada para efectuar a lavagem desse artigo.	
95	ritmo mecânico normal
60	ritmo mecânico delicado
30	ritmo mecânico especialmente delicado
	Lavagem à mão
	não lavável

Exemplos para seleccionar o programa

Programa	Símbolo de tratamento
Roupa branca/ Roupa de cor	95 70 60 50 40 30
Fibras	95 60 50 40 30
Roupa delicada	40 30
Lãs	
Mini	40 30

Secagem	
Os pontos correspondem à temperatura de secagem	
	Temperatura normal
	Temperatura reduzida
	não deve ser seco no secador

Passagem com o ferro e na máquina	
Os pontos correspondem à temperatura	
	ca. 200°C
	ca. 150°C
	ca. 110°C
	não passar a ferro/na máquina

Limpeza profissional	
F	Limpeza com produto químico. A letra corresponde ao produto.
P	
W	Limpeza com água
	não limpar com produtos químicos

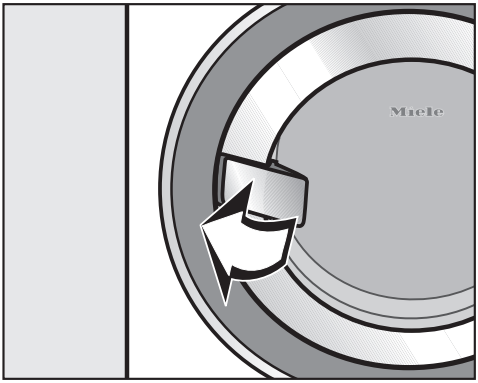
Branqueamento	
△	permitido produto de branqueamento
	só branqueamento oxigenado
	não branquear

⚠ É imprescindível que leia o capítulo "Indicações e dicas sobre o tratamento da roupa" .

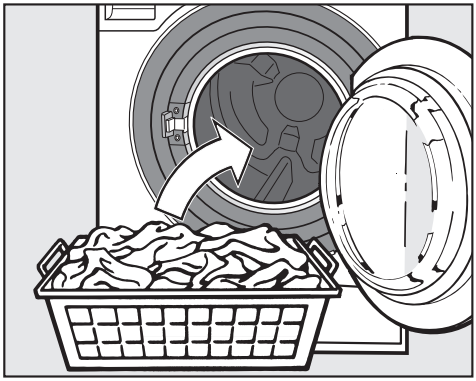
❶ Preparação da roupa

❷ Carregar a máquina

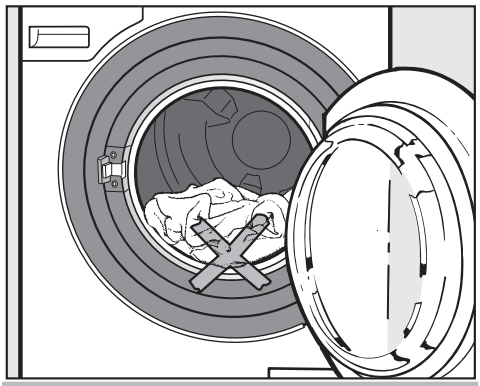
■ Ligue a máquina.



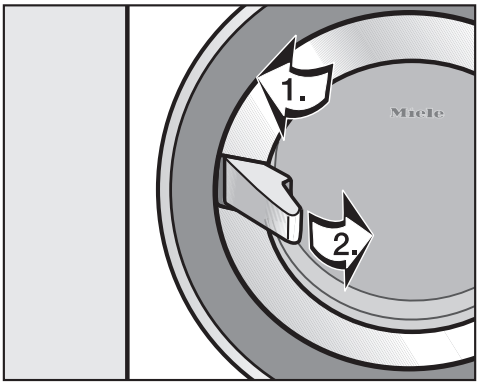
■ Abra a porta através do puxador.



■ Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta.



⚠ Verifique se não ficou nenhuma peça de roupa presa entre a borracha do óculo e a porta.



■ Feche a porta da máquina.

1. Pressionar a porta.

2. Fechar a porta através do puxador.

❸ Seleccionar o programa

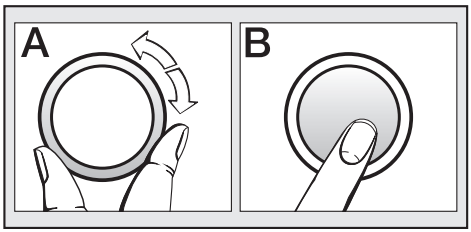
A descrição dos programas

– encontra-se no manual "Primeiro funcionamento, Lista de programas, Regulações".

Para seleccionar o programa tem duas possibilidades:

– Seleccione um favorito através das teclas selectoras directas,

– Seleccione um programa de lavagem através do menu *Selecção do programa*.



■ Seleccione Extras e/ou *Timer* (tempo de retardo) através do submenu correspondente, caso pretenda.

Mealheiro

Caso exista um mealheiro, verifique o aviso de pagamento que aparece no visor.

Se interromper o programa após o ter iniciado, pode perder o valor pago (conforme a regulação).

❹ Adicionar detergente

Doseio o detergente de acordo com o grau de sujidade da roupa e o grau de dureza da água

Doseando quantidade insuficiente de detergente,

– a roupa não fica bem lavada e com o tempo fica encardida ou endurecida.

– provoca formação de pontos escuros de gordura na roupa.

– as resistências ganham calcário.

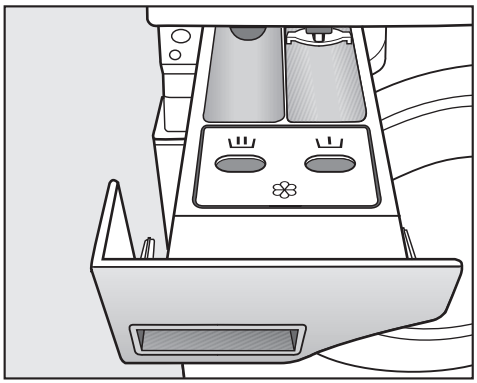
Doseando quantidade em excesso,

– há formação abundante de espuma e o resultado de lavagem e enxaguagem não será o desejado

– há sobrecarga do meio ambiente.

Para informações detalhadas sobre detergentes e dosagem consulte o capítulo "Detergentes".

A máquina de lavar roupa está preparada para ser ligada a um sistema de dosagem externo para dosear produto líquido de lavagem e aditivos (consulte o capítulo "Detergente", parágrafo "Dosagem externa").



■ Puxe a gaveta de detergentes para fora e adicione o detergente no compartimento.

I = Detergente para a pré-lavagem

II = Detergente para a lavagem principal

❀ = Amaciador, Goma, Goma líquida da ou produto impermeabilizante

■ Feche a caixa de detergentes.

Durante a lavagem não é permitido abrir a gaveta de detergentes. Utilize a máquina somente com a gaveta de detergentes fechada.

Nos programas com desinfecção o compartimento ❀ não é activado. Não adicionar produto no compartimento ❀.

❺ Iniciar o programa

Logo que o programa possa ser iniciado a tecla *Start* fica intermitente.

■ Pressione a tecla *Start*.

A tecla Start acende.

No visor aparece o tempo previsto de duração do programa. O tempo é descontado de minuto em minuto. Nos primeiros 10 minutos a máquina calcula a capacidade de absorção de água pela roupa. Desta forma ainda pode haver um prolongamento ou uma redução do tempo de lavagem.

Adicionalmente é indicado no visor o desenrolar do programa. Durante a lavagem pode seguir através do visor a fase do programa que está a decorrer.

Se durante a secagem pressionar uma das teclas selectoras directas pode

– através da tecla 1 *Extras* e após o início do programa seleccionar ou desactivar os extra indicados.

– através da tecla 2 *Timer* ficar a saber a hora prevista de terminar o programa e a hora actual.

– no caso da tecla 4 *Cancelar* interrompe o programa a decorrer. Despejar de imediato a água.

❻ Retirar a roupa da máquina

No visor aparece *Fim*.

■ Abra a porta da máquina.

■ Retire a roupa.

> Não deixe ficar roupa no interior do tambor. Na próxima lavagem poderá encolher ou ficar danificada.

■ Feche a porta da máquina. Assim evita que possam ser introduzidos objectos dentro da máquina. Caso não sejam detectados, serão lavados juntamente com a roupa podendo provocar danos.

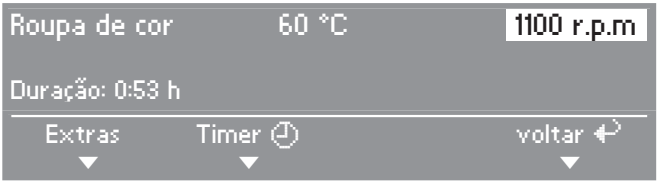
■ Desligue a máquina através da tecla *Ligar/Desligar*.

Seleccionar/alterar o programa

Menu de entrada/acesso

■ Pressione a tecla selectora directa 1.

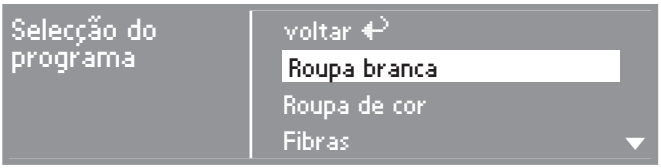
Menu base



■ Seleccione os componentes que pretende alterar rodando o selector multifunções. Programa, Temperatura ou velocidade de centrifugação e confirme a escolha pressionando o selector multifunções.

Conforme a escolha aparece no visor uma das seguintes indicações:

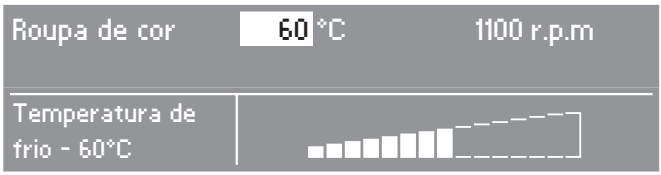
– Seleccionar o programa



■ Seleccione o programa pretendido através do selector multifunções e confirme. O menu base volta a aparecer.

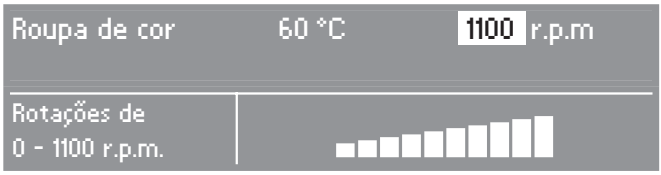
Indicação: Se no espaço de 15 segundos não efectuar qualquer escolha no submenu, a indicação volta automaticamente ao menu base.

– Seleccionar a temperatura



■ Através do selector multifunções seleccione a temperatura pretendida e confirme. O menu base volta a aparecer.

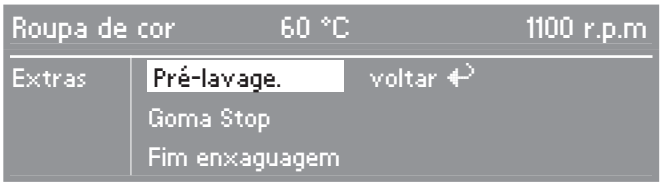
– Seleccionar a velocidade de centrifugação



■ Através do selector multifunções seleccione a velocidade de centrifugação pretendida e confirme. O menu base volta a aparecer.

Seleccionar extra

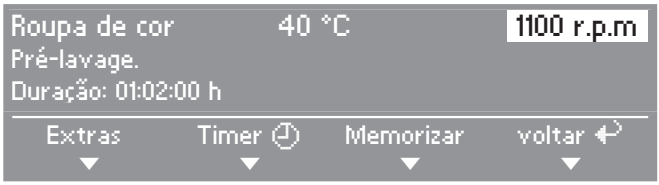
■ Pressione a tecla selectora directa 1. O submenu *Extras* abre.



■ Seleccione o Extra pretendido através do selector multifunções e confirme. O menu base volta a aparecer. Se pretender seleccionar mais um extra, repita o processo. Informações detalhadas sobre os diversos extras encontram-se no capítulo "Extras".

Memorizar o programa como favorito

A máquina de lavar roupa oferece a possibilidade de seleccionar os quatro programas mais utilizados através das teclas selectoras directas. Para esse fim é necessário activar a opção *Memorizar* através do menu *Regulações*/*Nível do responsável*.



■ Pressione a tecla selectora directa 3.

Escolher a tecla selectora directa

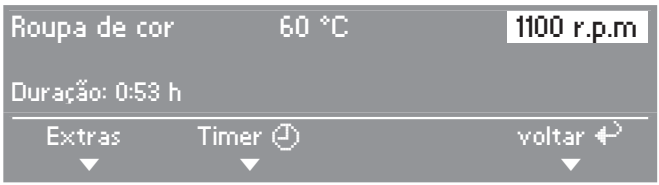
■ Através do selector multifunções seleccione o número pretendido para o favorito e confirme. O programa favorito está memorizado e aparece no menu de entrada.

Para seleccionar mais favoritos repita o processo. Memorize os favoritos nas teclas selectoras directas restantes.

Extras

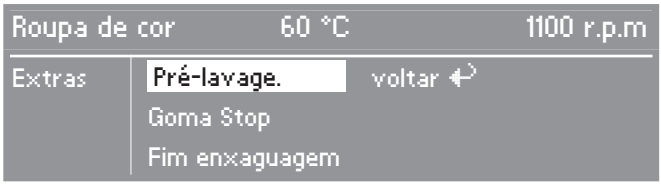
Pode completar os programas de lavagem base através de *Extras*.

Abrir o submenu Extras



■ Pressione a tecla selectora directa 1. O submenu *Extras* abre.

Seleccionar extra



■ Seleccione o Extra pretendido através do selector multifunções e confirme.

– Se pretender seleccionar mais um extra, repita o processo.

– Um extra já seleccionado fica marcado com um visto.

Pré-lavagem

Para roupa com muita sujidade agarrada como pó e areia por exemplo.

Goma stop

A água é esgotada antes da última enxaguagem e o programa para.

Após adicionar a goma directamente para o tambor, pode continuar o programa (mais informações no capítulo "Detergente" parágrafo "Goma com Goma Stop").

Fim da enxaguagem

Após a última enxaguagem os têxteis não são centrifugados permanecendo dentro de água. Assim, se não retirar a roupa de dentro da máquina logo após o programa terminar, são evitadas rugas e vincos.

Intensivo*

Para têxteis com muita sujidade ou nódoas visíveis.

O tempo para a lavagem principal e enxaguagem é prolongado.

Água plus*

A máquina é fornecida de fábrica com nível de água aumentado tanto na lavagem como na enxaguagem ao pressionar a tecla *Água plus*.

No entanto pode seleccionar outra regulação para o Extra *Água plus*. Estas encontram-se no capítulo "*Regulações/nível do responsável*"." no manual "Primeiro funcionamento, Resumo de programas, Regulações".

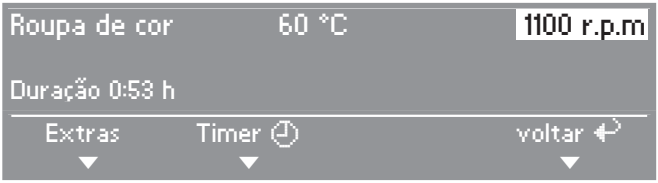
**Intensivo* e *Água plus* podem ser activados no menu *Regulações/nível do responsável*, tal como está descrito no manual "Primeiro funcionamento, lista de programas, Regulações".

Extras possíveis seleccionar aparecem no submenu Extras. Se um Extra não for indicado, significa que não está previsto para o programa seleccionado.

Timer

Através do Timer pode seleccionar a hora de terminar o programa. O início do programa pode ser programado com antecedência de 30 minutos até 24 horas.

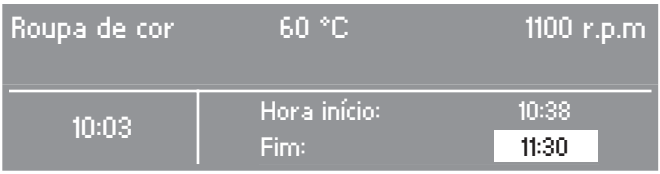
Abrir o submenu Timer



■ Pressione a tecla selectora directa 2. O submenu *Timer* abre.

Seleccionar o tempo de retardo

O fim do programa é seleccionável em passos/intervalos de 30 minutos.



■ Através do selector multifunções seleccione a hora pretendida para terminar o programa e confirme.
A hora de terminar o programa é adiada para os próximos trinta minutos ou próxima hora. O início do programa é adiado em paralelo com a hora de terminar o programa.

Iniciar o Timer

■ Pressione a tecla *Start*.

A indicação do tempo que falta para o programa ter início aparece no visor e começa a ser descontado de minuto em minuto.

Interromper o Timer

■ O processo pode ser interrompido através da tecla selectora directa 4.

Só após o início do programa é que pode ser detectada a quantidade real de carga/roupa. Desta forma o fim do programa pode ser adiado ou retardado.

Velocidade máx. da centrifugação final

A velocidade máxima de centrifugação depende do programa.

A velocidade de centrifugação final pode ser reduzida. Mas não é possível seleccionar uma velocidade mais elevada do que aquela que está prevista para o programa.

Enxaguagem com centrifugação

A roupa é centrifugada após a lavagem principal e entre as enxaguagens. Se reduzir a velocidade de centrifugação final, a velocidade de centrifugação entre as enxaguagens também é reduzida.

Desactivar a centrifugação final (Fim da enxaguagem)

■ Seleccione no submenu *Extras* o extra *Fim da enxaguagem*. Após a última enxaguagem a água não é esgotada e a roupa permanece dentro de água. Assim, se não retirar a roupa de dentro da máquina logo após o programa terminar, são evitadas rugas e vincos.

– Iniciar a centrifugação final:

No visor está marcada a velocidade de centrifugação.

– Inicie a centrifugação final através da tecla Start.

– A velocidade de centrifugação pode ser alterada.

■ Pressione o selector multifunções e altere a velocidade de centrifugação.

■ Confirme a velocidade de centrifugação. A velocidade de centrifugação tem início de imediato.

– Terminar o programa:

■ Pressione a tecla selectora directa 4 *Cancelar*. A água é esgotada.

■ Abra a porta da máquina.

Desactivar a enxaguagem com centrifugação e a centrifugação final

■ Seleccione a regulação *sem centrifugação* no submenu centrifugação. A água é esgotada após a última enxaguagem.

Alterar o desenrolar do programa

Mealheiro

Se interromper o programa após o ter iniciado, pode perder o valor pago (conforme a regulação).

Interromper o programa

O programa de lavagem pode ser cancelado sempre que pretender.

- Desligue a máquina através da tecla ⏻.

Para continuar:

- Volte a ligar a máquina através da tecla ⏻.
- Confirme a informação no visor através da tecla *Start*.

Cancelar o programa

O programa de lavagem pode ser cancelado logo após o início do programa.

- Pressione a tecla selectora directa 4 Cancelar.

A máquina efectua automaticamente o despejo da água existente.

- Abra a porta da máquina antes de enviar um novo programa.

Alterar o programa

Possibilidades:

– após iniciar o programa pode alterar a velocidade de centrifugação, desde que a velocidade de centrifugação final ainda não tenha tido início e pode ainda alterar os extras *Goma stop* e *Fim da enxaguagem*.

– até 5 minutos após o início do programa é possível alterar a temperatura e seleccionar ou anular a selecção dos extras *Intensivo* e *Água plus*.

Deixa de ser possível cancelar ou alterar o programa assim como abrir a porta se

– um programa de desinfecção já foi iniciado.

– estiver ligado um mealheiro (conforme a regulação é possível cancelar, consulte regulações *Bloqueio do mealheiro*).

Dosagem do detergente

Siga as indicações do fabricante do detergente.

Consulte as indicações sobre a dosagem do detergente mencionadas na embalagem do produto.

A dosagem depende:

– da quantidade de roupa.

– do grau de sujidade da roupa

– do grau de dureza da água
Se não souber o grau de dureza da água, informe-se junto da companhia das águas.

Graus de dureza da água

Limites de dureza	Dureza total em mmol/l	Dureza alemã °dH
macia (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
médio (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
duro (III)	superior a 2,5	superior a 14

Descalcificador

No grau de dureza II e III pode seleccionar um grau de dureza da água, para economizar detergente. Na embalagem encontra a quantidade a dosear correcta. Primeiro adicione o detergente e depois o descalcificador.

Pode adicionar o detergente de acordo com o grau de dureza I.

Componentes - Detergente

Se utilizar vários componentes adicione os produtos no compartimento III e na seguinte sequência:

1. Detergente
2. Descalcificador
3. Tira-nódoas

Desta forma os detergentes são dissolvidos da melhor forma.

Descolorar/Tingir

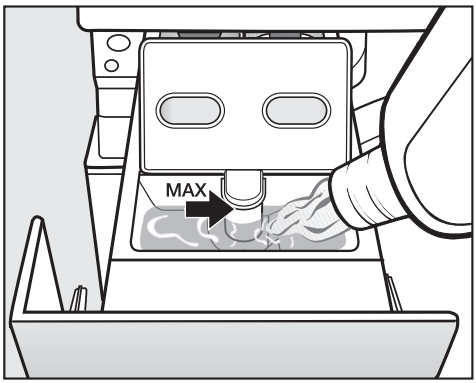
■ Não utilize nenhum produto descolorante na máquina de lavar roupa.

Siga estritamente as indicações do fabricante do produto.

Amaciador, Goma em pó ou goma líquida

- Doseie de acordo com as indicações do fabricante do produto.

Adição automática de amaciador ou goma



- Adicione o amaciador ou a goma no compartimento ❀. **Não ultrapasse a marca máx. de nível de enchimento**

O produto entra automaticamente para a máquina com a última água de enxaguagem. No final do programa de lavagem fica um resto de água no compartimento ❀.

Efectue a limpeza da caixa de detergentes especialmente do tubo de sucção se utilizar com frequência goma ou produto amaciador.

Adição em separado de amaciador ou goma

- Adicione o amaciador ou a goma no compartimento ❀.
- Seleccione o programa *Enxaguag. extra*.
- Pressione a tecla *Start*.

Goma em separado

- Dosear e preparar o produto tal como indicado na embalagem.
- Adicione a goma no compartimento ⏚.
- Seleccione o programa *Goma*.
- Pressione a tecla *Start*.

Goma com Goma stop

- Dosear e preparar o produto tal como indicado na embalagem.
- Antes de iniciar o programa seleccione o Extra *Goma stop*. O programa e o tempo restante param antes da última enxaguagem No visor aparece *Goma stop*.
- Abra a porta da máquina e adicione a goma directamente para o interior do tambor.
- Feche a porta da máquina.
- Seleccione a velocidade de centrifugação e confirme ou
- pressione a tecla *Start*.

Dosagem externa

A máquina está equipada com um adaptador para ser ligada a um sistema de dosagem externo. Podem ser ligados no máximo seis mangueiras/tubos doseadores. As bombas doseadoras externas são comandadas através de reles. Os relés ligam durante 2 minutos cada um.

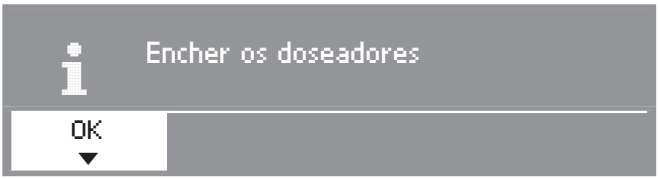
Para comandar as bombas doseadoras electricamente é necessária uma caixa de ligações em separado, que deve ser instalada pelos serviços ou agentes Miele.

Os relés são comandados tal como descrito no manual "Primeiro funcionamento, lista de programas e regulações". Os reservatórios devem ser cheios com os produtos de lavagem e aditivos na sequência indicada.

Sucção em vazio

Caso os reservatórios de detergente líquido externos estejam vazios aparece a indicação no visor da máquina, quando a *sucção em vazio* estiver activada (Manual "Primeiro funcionamento, lista de programas, regulações", capítulo "Menu regulações/Nível do responsável").

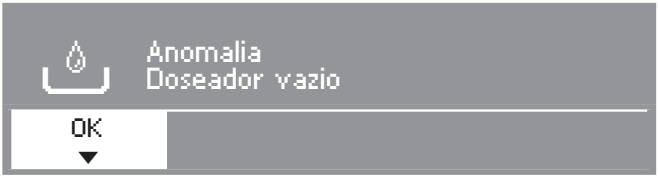
Quando o reservatório estiver vazio, aparece antes do início do programa ou durante o desenrolar do programa:



Um programa iniciado continua a desenrolar-se até ao fim.

- Pressione a tecla selectora direta 1, para eliminar a mensagem no visor e encha o reservatório.

Nos **programas de desinfecção** aparece:



O programa é cancelado.

- Pressione a tecla selectora directa 1, para eliminar a mensagem no visor e encha o reservatório.
- Volte novamente a iniciar o programa.

⚠ Nos programas de desinfecção e com os reservatórios vazios parte-se do princípio que a desinfecção **não** foi efectuada. Volte novamente a iniciar o programa.

⚠ Desligue a máquina da corrente.

Limpeza da máquina

⚠ Não utilize produtos abrasivos nem detergentes que contenham amoníaco ou diluentes.
Estes produtos podem agredir a superfície da máquina e danificar outras peças.

Revestimento e painel de comandos

- Efectue a limpeza do revestimento e do painel de comandos somente com um pano ligeiramente húmido e detergente suave.
- Efectue a limpeza das superfícies em aço inox com um produto adequado para aço inox.

⚠ Não efectue nunca a limpeza da máquina utilizando jactos de água.

Limpeza do tambor, da cuba e do sistema de esgoto

Sempre que necessário pode efectuar a limpeza do tambor, da cuba e do sistema de esgoto.

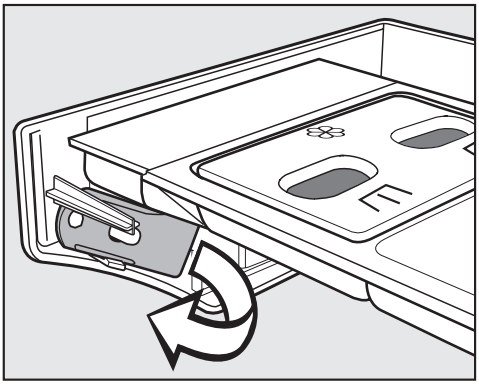
- Inicie o programa *Limpeza da máquina*.
- No final do programa controle o interior do tambor e retire qualquer sujidade que possa existir.

Se o programa de desinfecção for efectuado com frequência deve seleccionar o programa *Limpeza da máquina* com regularidade.

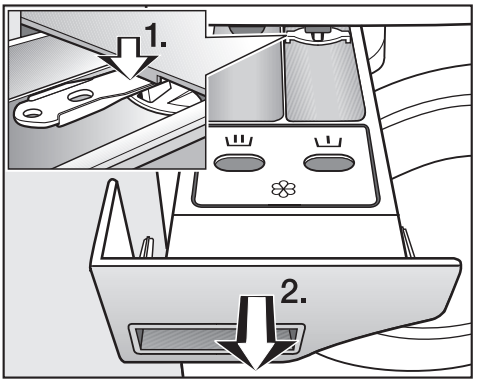
Limpeza da caixa de detergentes

Elimine eventuais resíduos de detergentes com regularidade.

Por trás do painel da gaveta de detergentes encontra uma espátula amarela.



■ Retire a espátula.

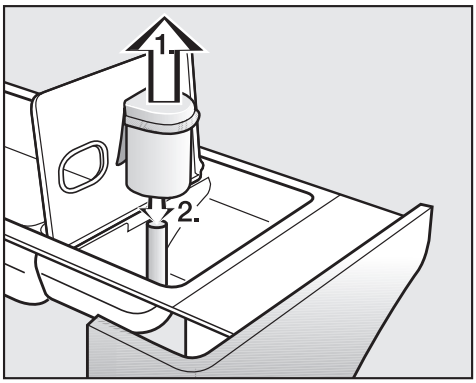


■ Puxe a gaveta de detergentes para fora até sentir o batente.

1. Pressione o bloqueio para baixo com a espátula.

2. Retire a gaveta de detergentes.

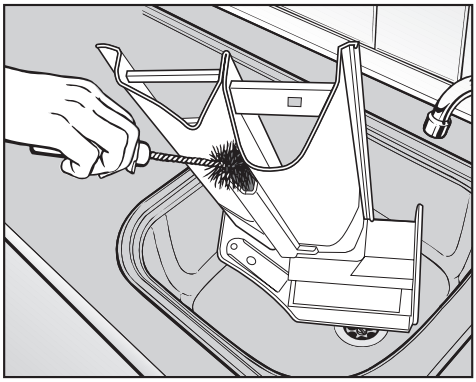
■ Lave a gaveta de detergentes com água morna.



■ Efectue a limpeza do tubo de sucção.

1. Desencaixe o tubo de sucção ❀ do compartimento e lave-o debaixo de água quente corrente. Limpe igualmente a zona de encaixe do tubo.

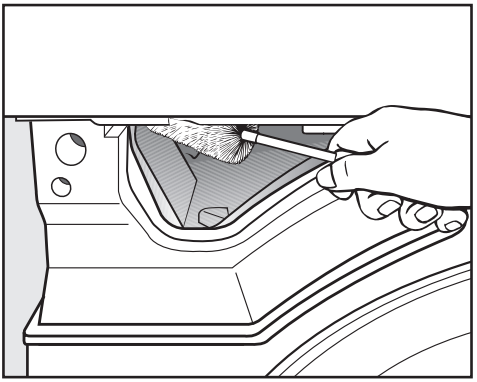
2. Volte a encaixar o tubo de sucção.



■ Efectue a limpeza do canal de sucção do amaciador utilizando água quente e uma escova.

Se utilizar com frequência goma líquida ou produto amaciador efectue a limpeza do tubo de sucção e do canal de passagem. Goma líquida tem tendência a colar.

Limpeza do encaixe da gaveta de detergentes



■ Utilizando uma escova de lavar garrafas, limpe os resíduos de detergente e sedimentos de calcário dos injectores da gaveta de detergentes.

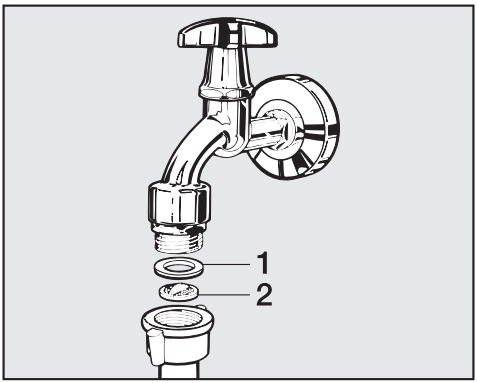
Limpeza do filtro de entrada de água

A máquina está equipada com filtros para proteger as válvulas de entrada de água.

De 6 em 6 meses deve efectuar um controle a estes filtros. No caso de faltar a água com frequência efectue um controle mais regular.

Limpeza dos filtros das mangueiras de entrada de água

- Feche a torneira de entrada de água.
- Desenrosque a mangueira da torneira.

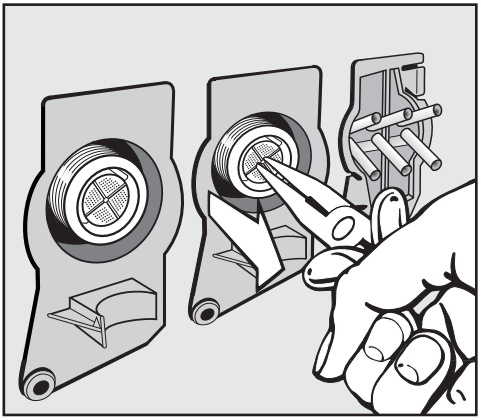


- Retire a junta de borracha **1**.
- Utilizando um alicate puxe o filtro **2** pela parte sobressaída e lave-o debaixo de água corrente.
- A montagem é feita em ordem inversa.

Enrosque a mangueira e abra a torneira. Se sair água, enrosque melhor.

Limpeza dos filtros no canhão das válvulas de entrada de água

- Desaparafuse as porcas com cuidado utilizando um alicate.



- Utilizando um alicate puxe o filtro e limpe-o. A montagem é feita em ordem inversa.

Depois de limpar o filtro **volte** a coloca-lo na mangueira.

Que fazer quando . . .

Na maior parte das situações pode solucionar as anomalias existentes. Como não necessita der recorrer ao serviço de assistência técnica economiza tempo e custos.

O quadro indicado a seguir permite encontrar possíveis causas de anomalias e as respectivas soluções. Mas tome atenção:

⚠ Reparações em aparelhos eléctricos só devem ser efectuadas por técnicos especializados. Reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o aparelho e utilizador.

Não é possível iniciar qualquer programa de lavagem.		
Problema	**Causa possível**	**Solução**
O visor permanece escuro.	A máquina não tem corrente eléctrica.	Verifique se – a máquina está ligada à corrente e – os fusíveis/disjuntores do quadro estão em ordem.
Ao seleccionar o programa *Centrifugação* o programa não se inicia.	O primeiro arranque de funcionamento não foi efectuado.	Inicie o programa *Roupa de cor 60°C* tal como encontra descrito no capítulo "Primeiro funcionamento" no manual "Primeiro funcionamento, lista de programas, regulações".
O visor continua escuro e a iluminação da tecla *Start* não está a piscar.	O visor desliga automaticamente por questão de economia de energia (Standby).	Pressione uma tecla selectora directa. Standby termina:

Solução de pequenas anomalias

No visor está indicada uma anomalia

Indicação no visor	Causa	Solução ❶
Anomalia entrada de água Abra a torneira de entrada de água e verifique a mangueira de entrada de água	O esgoto da água está bloqueado ou impedido.	Verifique se – a torneira de entrada de água está suficientemente aberta. – a mangueira de esgoto está dobrada.
	A pressão da água é muito baixa.	– Active a regulação *caudal insuficiente* (Menu *Regulações/nível do responsável*).
Anomalia técnica	Existe uma anomalia.	Volte novamente a dar início ao programa. Se a indicação voltar a aparecer contacte o serviço de assistência técnica.
Anomalia Temperatura de desinfecção não alcançada	Durante o programa de desinfecção não foi alcançada a temperatura necessária.	A máquina não efectuou a desinfecção correctamente. Volte a iniciar o programa.
Anomalia no escoamento Efectue a limpeza do sistema de esgoto.	O esgoto da água está bloqueado ou impedido.	Em máquinas com bomba de esgoto: Efectue a limpeza do sistema de esgoto. Em máquinas com válvula de esgoto: Contacte o serviço de assistência técnica.
Encher os doseadores **ou** Anomalia Doseador vazio	Um dos reservatórios de detergente do doseador externo está vazio.	Siga as indicações no capítulo "Detergentes" parágrafo "Sucção em vazio".

❶ Para anular uma indicação de anomalia, pressione o selector multifunções para confirmar.

Problemas gerais com a máquina

Anomalia	Causa	Solução
A máquina de lavar roupa vibra durante a centrifugação.	Os pés da máquina não estão bem assentes e não estão fixos.	Nivele a máquina e fixe os pés.
Ruídos fora do vulgar durante o esgoto.	Não se trata de qualquer anomalia! Ruídos no início e no final do processo de esgoto são normais.	
Na caixa de detergentes fica grande quantidade de detergente depositado.	A água não tem pressão suficiente.	– Efectue a limpeza do filtro na mangueira de entrada de água. – Seleccione eventualmente o Extra *Água plus*.
	Detergente em pó em conjunto com produto descalcificador tem tendência a ficar empapado.	Efectue a limpeza da caixa de detergentes e no futuro adicione primeiro o detergente e depois o produto descalcificador.
O amaciador não é totalmente consumido, ou no compartimento ❀ fica muita água.	O tubo de sucção não está bem encaixado ou está obstruído.	Efectue a limpeza do tubo de sucção, consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", parágrafo "Limpeza da caixa de detergentes".
No visor aparece outro idioma.	Através de "Regulações ⚑" "Idioma ⚑" foi seleccionado outro idioma.	Seleccione o idioma pretendido. A bandeira como símbolo é uma ajuda.

Solução de pequenas anomalias

Resultados de lavagem insatisfatórios

Anomalia	Causa	Solução
A roupa lavada com detergente líquido não fica bem lavada.	O detergente líquido não tem produto branqueador. Nódoas de fruta, café ou chá não saem.	– Utilize detergente em pó que contenha produto branqueador. – Adicione o detergente de eliminar nódoas no compartimento e o detergente líquido no doseador fornecido com a embalagem. – Nunca junte o detergente líquido com o detergente de eliminar nódoas no mesmo compartimento da caixa de detergentes.
A roupa acabada de lavar tem nódoas acinzentadas.	A quantidade de detergente doseada é muito baixa (a roupa continha resíduos de óleo e gordura/cremes).	– Neste caso adicione mais detergente ou utilize detergente líquido. – Antes de seleccionar a próxima lavagem, efectue um programa de lavagem a 60 °C sem roupa e adicione detergente líquido.
Os tecidos escuros, depois de lavados ficam com resíduos de detergente agarrados.	O detergente tem componentes que não se dissolvem na água (zeólitos). Estes depositaram-se na roupa.	– Após a secagem tente escovar os resíduos com uma escova. – De futuro lave roupa escura com detergente líquido sem zeólitos. A maior parte do detergente líquido não tem zeólitos.
Tecidos com muita sujidade de gordura ou oleosa não ficam bem lavados.	– Seleccione um programa com pré-lavagem. Efectue o programa com um detergente líquido. – Para a lavagem principal continue a utilizar detergente em pó. Roupa de trabalho muito suja deve ser lavada na lavagem principal com detergente adequado. Contacte o vendedor de detergentes.	

A porta não abre

Causa possível	Solução
A porta bloqueia após interromper um programa de lavagem.	Como protecção contra queimaduras a porta da máquina não abre se a temperatura da água for superior a 50°C. Espere até que o aparelho arrefeça.
A porta não abre após o programa de lavagem terminar.	Pressione o puxador da porta, desligue e volte a ligar a máquina. No final volte a puxar novamente o puxador da porta.
Ainda existe água no tambor que a máquina não consegue esgotar.	Verifique se o sistema de esgoto está obstruído. Efectue a limpeza do sistema de esgoto tal como está descrito no parágrafo seguinte.
A segurança do puxador da porta desbloqueou.	Através do desbloqueio do puxador da porta evitam-se danos no fecho. Pressione bem o puxador da porta, de forma que ouça a segurança encaixar.

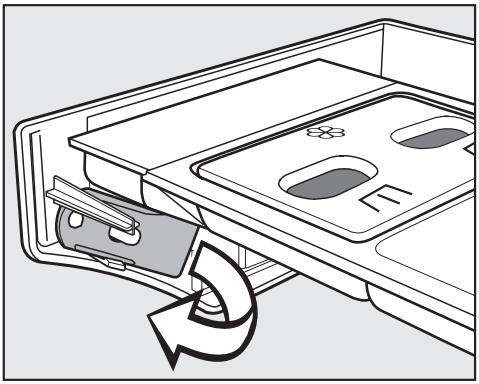
Continuar o programa após existir um corte de energia

Causa possível	Solução
Falta de energia eléctrica	Confirme a indicação no visor através da tecla selectora directa 1 e no final pressione a tecla *Start*. O programa continua após memorizar.
A máquina foi desligada e novamente ligada através da tecla *Ligar/Desligar*.	

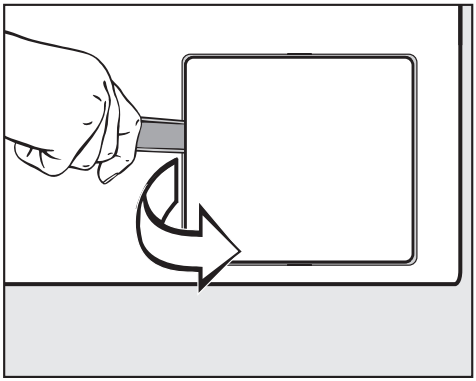
Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia eléctrica.

⚠ Desligue a máquina da corrente.

Utilize a espátula situada na gaveta de detergentes, por trás do painel, para abrir a tampa de acesso ao filtro.



■ Retire a espátula.



■ Abra a tampa de acesso ao sistema de esgoto.

Esgotar a água...

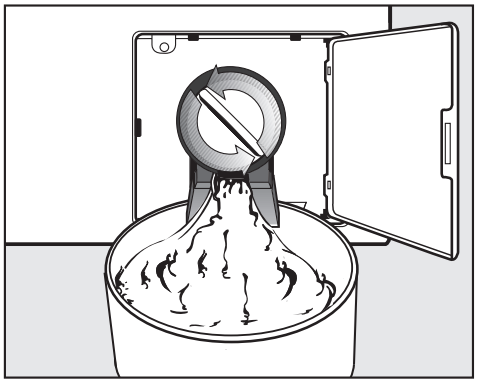
Se o esgoto estiver obstruído, pode existir grande quantidade de água **(max. 35 l)** na máquina.

⚠ Cuidado: se pouco tempo antes lavou com temperatura elevada, existe perigo de queimaduras!

... esgoto através do filtro de esgoto

■ Coloque um recipiente por baixo da tampa.

Não desaperte completamente o filtro.

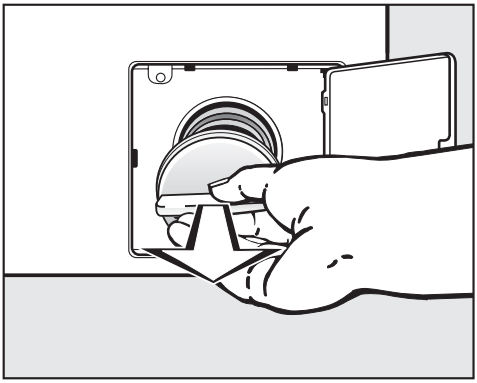


■ Solte o filtro até que a água comece a sair.

Interromper a saída de água:

■ Volte a enroscar o filtro de esgoto.

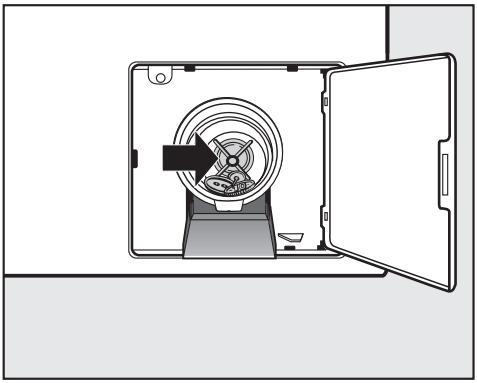
Se não sair mais água:



- Desenrosque o filtro de esgoto completamente.

Limpeza do sistema de esgoto

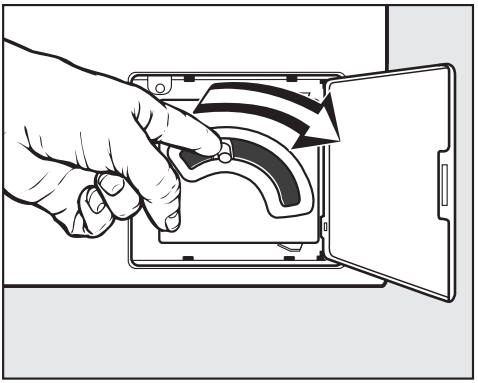
- Efectue a limpeza do filtro de esgoto.



- Verifique se as pás da bomba de esgoto rodam facilmente e, se necessário, elimine objectos estranhos que possam existir (tais como por ex. botões, moedas, etc.) e efectue de seguida a limpeza do espaço interior.
- Volte a encaixar o filtro de esgoto e rode-o para que fique bem fechado.

⚠ Se não voltar a encaixar e enroscar o filtro de esgoto correctamente irá sair água da máquina.

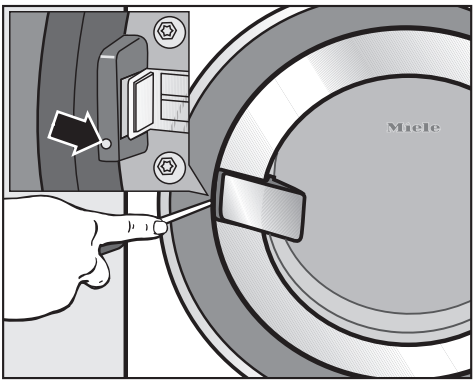
... esgoto através da válvula de esgoto



- Pressione a alavanca de desbloqueio de emergência para baixo e mantenha-a nessa posição até que deixe de sair água.

Abrir a porta da máquina

⚠ Antes de retirar a roupa de dentro da máquina verifique se o tambor está completamente parado. Se introduzir a mão no tambor em movimento pode lesionar-se.



- Encaixe uma chave de parafusos adequada (ponta com aprox. 4 mm) na abertura ao lado do fecho da porta, de forma que a ponta encaixe na ranhura de desbloqueio. Rodando levemente ao contrário dos ponteiros do relógio a porta fica desbloqueada.
- Abra a porta através do puxador.

⚠ Nunca abra a porta exercendo força.

Reparações

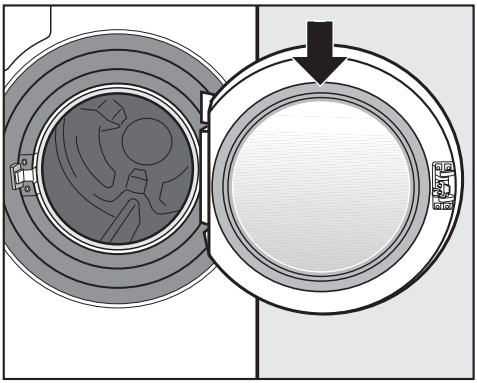
Em caso de avaria que não consiga solucionar contacte:

– o revendedor Miele ou

– os serviços de assistência técnica Miele

Indique o modelo e o número de fabrico do aparelho.

Estes dois dados encontram-se indicados na placa de características situada por cima do vidro da porta.



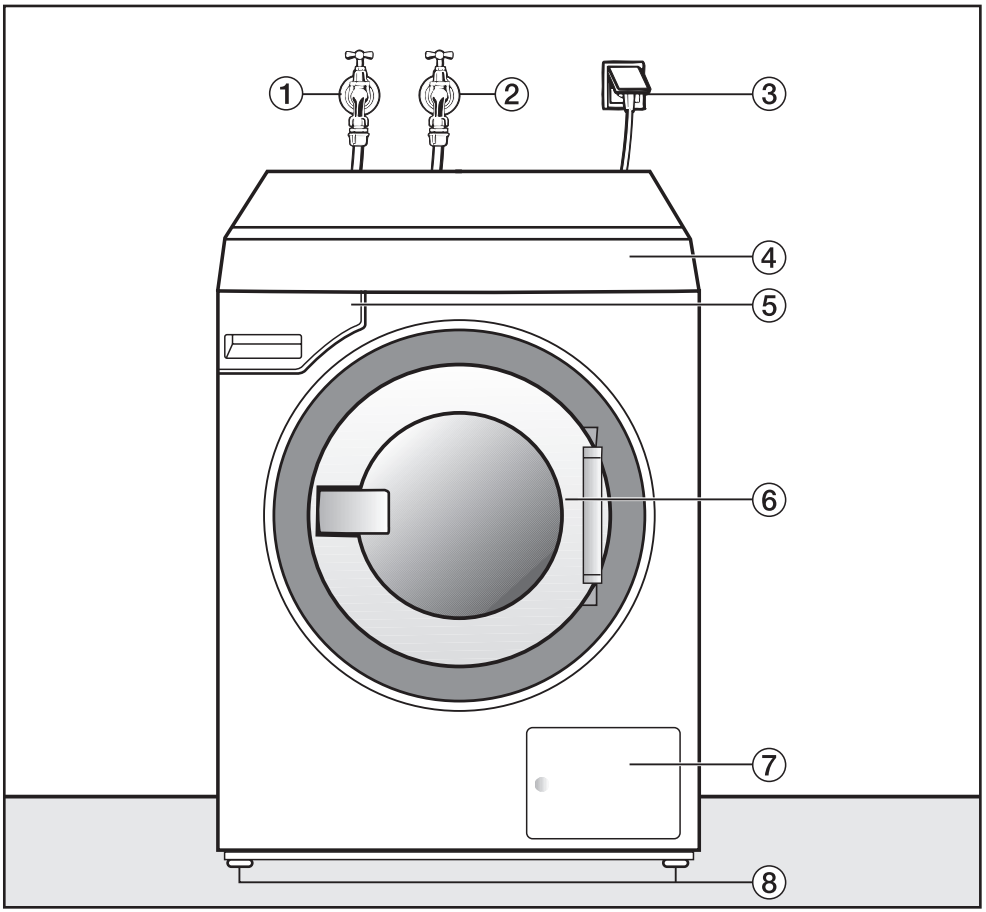
Interface óptico PC

O interface óptico **PC** é o ponto de ligação para o serviço de assistência técnica efectuar verificações e actualizações.

Acessórios opcionais

Nos serviços ou Agentes Miele pode adquirir acessórios especiais para este aparelho.

Visto de frente



① Mangueira de entrada de água fria

② Mangueira de entrada de água quente

③ Ligação eléctrica

④ Painel de comandos

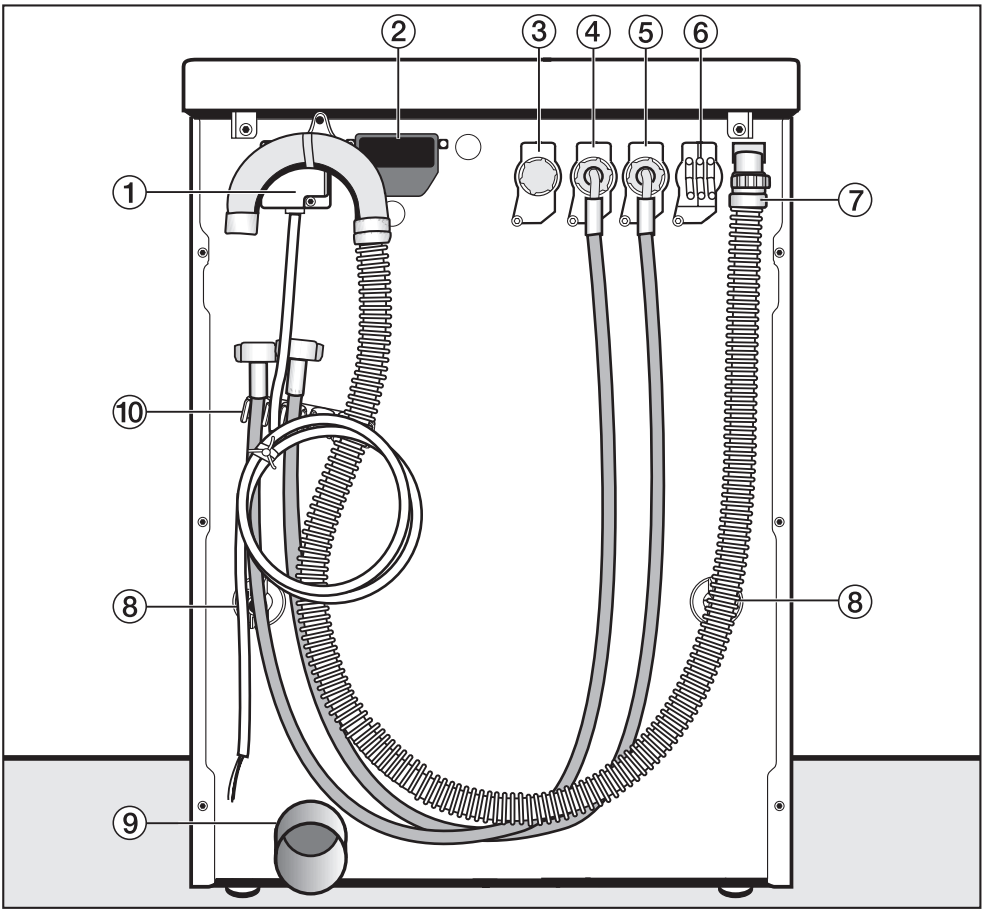
⑤ Gaveta de detergentes

⑥ Porta com puxador

⑦ Tampa de acesso ao filtro e bomba de esgoto ou válvula de esgoto

⑧ Pés reguláveis em altura

Vista posterior



① Cabo de eléctrico

② Espaço para montar o módulo de comunicação

③ Válvula para ligação à água reaproveitada

④ Mangueira de entrada de água (água quente)

⑤ Mangueira de entrada de água (água fria)

⑥ Adaptador para dosagem externa

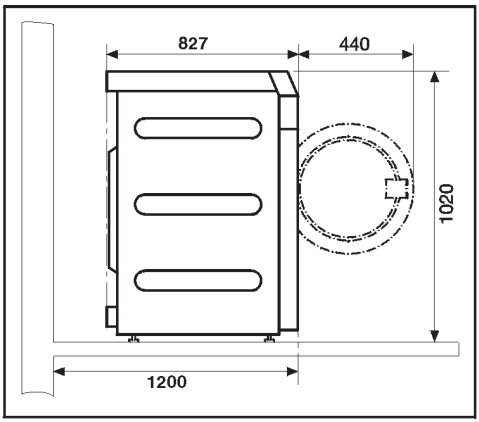
⑦ Mangueira de esgoto para máquinas com bomba de esgoto

⑧ Segurança de transporte

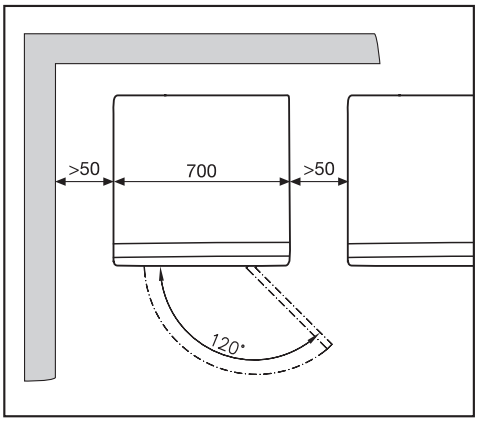
⑨ Tubo de esgoto para máquinas com válvula de esgoto

⑩ Fixador para mangueiras de entrada de água e de esgoto

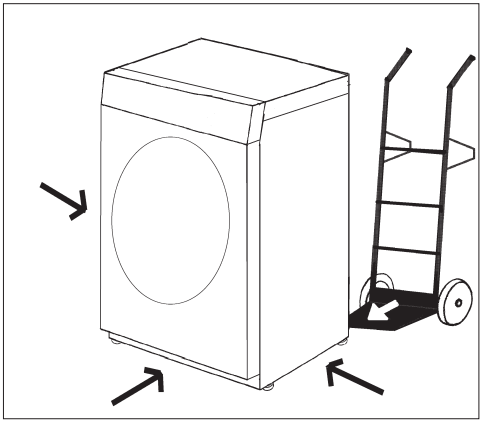
Vista lateral



Vista de cima



Instalar a máquina



■ Transporte a máquina até ao local onde vai ser instalada.

⚠ Ao transportar a máquina verifique a sua estabilidade.

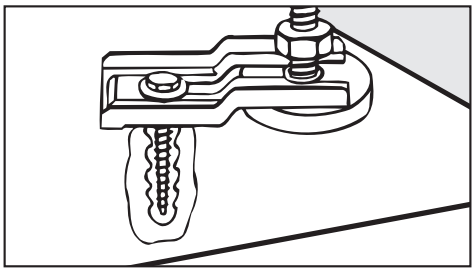
⚠ Para levantar a máquina **não** deve pegar pela porta.

⚠ A máquina de lavar roupa não pode ser encastrada.

Montagem sobre uma base

A máquina pode ser instalada sobre uma base em metal* aberta ou fechada, assim como sobre uma base em betão.

⚠ Ao instalar a máquina sobre uma base existente **tem** de fixar a máquina com molas de tensão. Caso contrário a máquina pode tombar durante a centrifugação.



- Deve fixar os dois pés da frente da máquina com as molas fornecidas junto.
- Consulte as instruções de montagem fornecidas junto.

Mealheiro

A máquina de lavar roupa pode ser equipada com um sistema mealheiro*.

As regulações necessárias para o sistema mealheiro podem ser efectuadas durante o arranque do aparelho, pelo serviço de assistência técnico ou pelo Agente Miele.

Retire com regularidade as moedas/fichas de dentro do mealheiro. Caso contrário há obstrução do mecanismo mealheiro.

* As peças podem ser obtidas através dos serviços Miele ou nos agentes Miele.

Superfície de instalação

⚠ Não instale a máquina perto ou directamente sobre uma abertura ou canal de esgoto no chão. Humidade que possa penetrar poderá danificar peças eléctricas.

⚠ Tanto os pés da máquina como o local de instalação devem estar secos caso contrário a máquina pode deslizar durante a centrifugação.

A zona de instalação mais adequada será sobre uma base de betão. Ao contrário de soalho em madeira ou uma superfície mais macia a superfície em betão não provoca oscilações durante a centrifugação.

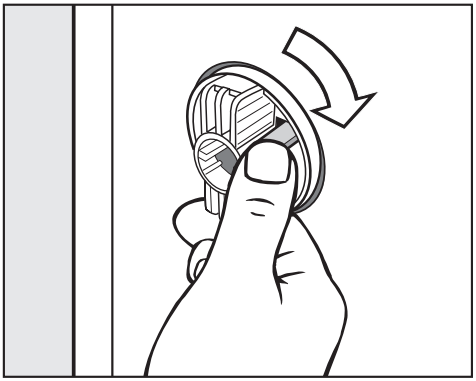
- Instale a máquina nivelada e com segurança.
- Não instale a máquina sobre uma superfície macia pois durante a centrifugação irá vibrar.

Se for instalada sobre uma base de madeira:

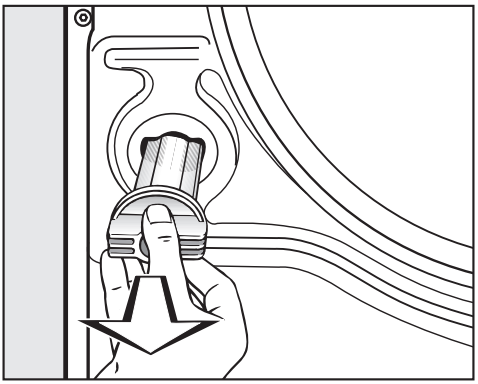
- Instale a máquina sobre uma placa em madeira prensada (dimensões mínimas 69x87x3 cm). A placa deve ser depois aparafusada ao solo mas com inúmeras barras de madeira.

Tanto quanto possível deve ser instalada a um canto da divisão. Nesse espaço a estabilidade da placa é maior.

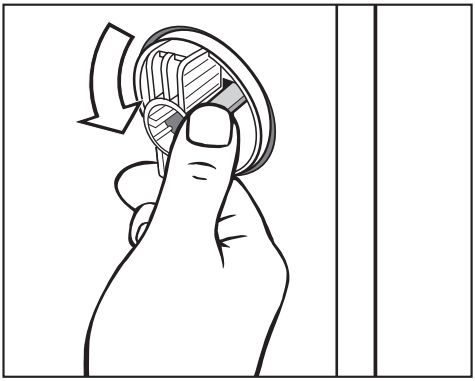
Desmontar a segurança de transporte



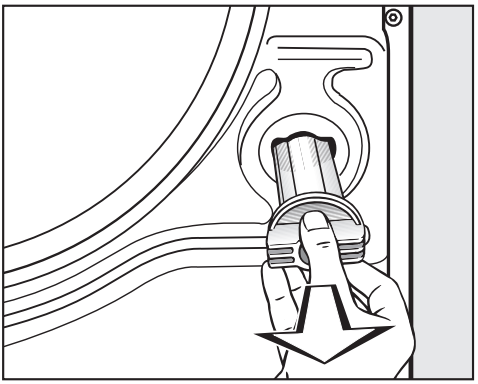
- Solte o fixador e rode a segurança de transporte esquerda a 90° no sentido dos ponteiros do relógio.



- Puxe a barra de segurança de transporte para fora.

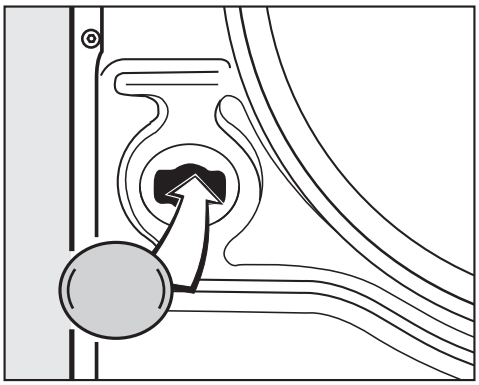


■ Solte o fixador e rode a segurança de transporte direita a 90° no sentido contrário dos ponteiros do relógio.



■ Puxe a barra de segurança de transporte para fora.

⚠ Tapar os orifícios de encaixe das seguranças de transporte. Se os orifícios não forem tapados existe perigo de ferimentos



■ Tape os orifícios com os tampões fornecidos junto.

⚠ Não transporte a máquina sem que as barras de transporte estejam correctamente montadas.
Guarde as barras de transporte. As barras de transporte devem voltar a ser montadas em caso de mudança, por exemplo.

⚠ O aparelho deve ser transportado em segurança.

Montagem das barras de transporte

A montagem é feita em ordem inversa à desmontagem.

Nivelar

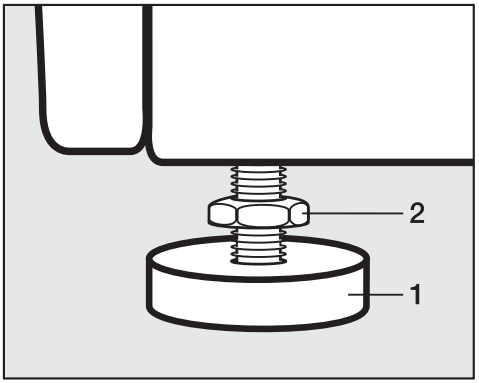
Tanto os pés da máquina como o local de instalação devem estar secos caso contrário a máquina pode deslizar durante a centrifugação.

⚠ A máquina deve estar bem nivelada para que seja garantido o seu correcto funcionamento.

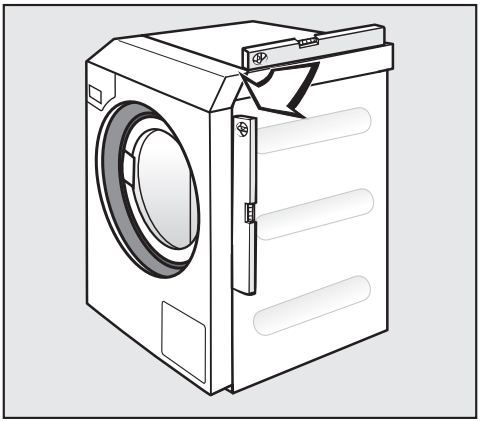
Se a máquina não estiver instalada correctamente, o consumo de água e energia eléctrica aumenta e durante a centrifugação a máquina até pode saltar do lugar.

Desenroscar os pés da máquina

A máquina é nivelada através dos quatro pés roscados. A máquina é fornecida com os pés totalmente roscados para dentro.



- Rode a contraporca **2** com a chave fornecida junto, no sentido dos ponteiros do relógio. Desaperte a contraporca **2** juntamente com o pé **1**.



- Com um nível verifique se a máquina está nivelada.
- Mantenha o pé **1** fixo com o alicate. Rode novamente a contraporca **2** com a chave de bocas.

⚠ As quatro contraporcas devem ser roscadas no sentido do revestimento da máquina e ficar bem fixas. Verifique igualmente os pés que não tenham sido desenroscados. Caso contrário a máquina pode sair do lugar durante o funcionamento.

Ligação à água

Ligação à água fria

A máquina pode ser ligada directamente a uma torneira de entrada de água potável porque foi construída de acordo com as Norma DIN vigentes.

A pressão mínima deve ser de 100 kPa bar e não pode ser superior a 1.000 kPa. Se for superior terá de ser montado um redutor de pressão.

A torneira de ligação deve ter uma rosca de $^3/_4$".

⚠ A ligação da mangueira está submetida a pressão. Por isso efectue um controle regular abrindo lentamente a torneira para verificar se a união veda bem. Se necessário corrija a posição da anilha.

A mangueira de entrada de água (fria - marcação em azul) **não** é adequada para ser ligada à água quente.

Manutenção

Em caso de substituição utilize somente mangueiras originais Miele resistentes a 7.000 kPa de pressão.

Os filtros situados no canhão da válvula de entrada de água e na ponta da mangueira de entrada de água não devem ser retirados.

Acessório - prolongamento da mangueira

Como acessório pode obter nos serviços ou agentes Miele mangueiras com 2,5 ou 4,0 m de comprimento.

Ligação á água quente

Para manter o consumo de energia eléctrica o mais baixo possível em funcionamento com água quente, a máquina deve ser ligada a uma conduta circular de água quente. A temperatura da água quente junto à torneira não deve ultrapassar os 70°C.
A água existente dentro deste circuito arrefece se a máquina não estiver permanentemente a funcionar. Para aquecer a água irá então ser consumida mais electricidade.
Para efectuar a ligação à água quente aplicam-se as mesmas condições como para efectuar a ligação à água fria.

A mangueira de entrada de água (quente - cinta encarnada) é ligada à torneira.

Não á possível ligar a máquina somente a uma conduta de entra de água quente.

Se a máquina não for instalada para funcionar com água quente, a regulação *água compartimento principal*, *água pré-lavagem* e *água enxaguagem* tem de ser adaptada, a mangueira de entrada de água (quente) tem de ser desmontada:

- Seleccione no *menu Regulações*/*nível do responsável* a opção *frio*.

Os tempos de funcionamento podem ser mais longos.

- Desenrosque a mangueira de entrada de água (quente - marcação encarnada).
- Enrosque o tampão fornecido junto na ligação da mangueira.

Ligação à água reaproveitada

A máquina está equipada para funcionar com água reaproveitada.

- Desaperte o tampão de cobertura da válvula para água reaproveitada.
- Ligue uma mangueira adicional de entrada de água.

As regulações *Água lavagem principal* e *Água enxaguagem* têm de ser adaptadas de acordo com a ligação.

- Seleccione no *menu Regulações*/*nível do responsável* a opção *água reaproveitada*.

Ligação à água quente

É possível ligar a uma conduta de água quente , 70°C até 85°C máximos. Para este fim é necessário uma mangueira de entrada de água especial. O serviço de assistência técnica terá de efectuar adicionalmente a programação do aparelho.

Despejo da água

Válvula de esgoto

O esgoto da água é feito através de uma válvula de esgoto accionada por um motor. Através do canhão DN 70 pode ser efectuada a ligação directa a um sifão instalado no chão.

Bomba de esgoto

A água é esgotada através de uma bomba de esgoto com 1m de altura de elevação. A mangueira de esgoto tem de ser instalada sem dobras para não impedir o escoamento da água. A ponta curva da mangueira é giratória e desmontável.

Possibilidades de esgotar a água de lavagem:

1. Ligação a um tubo de esgoto (não é necessário um sifão).

2. Ligação a um lavatório com bocal roscado.

3. Esgoto directo para uma caixa com ralo.

Se for necessário pode prolongar a mangueira até 5 m. Os acessórios podem ser obtidos na Miele ou nos agentes Miele.

Se o esgoto tiver de ser feito a mais de 1 m de altura (até 1,6 m de altura de elevação máxima) pode adquirir nos serviços Miele uma bomba de esgoto de substituição.

Ligação eléctrica

A máquina é fornecida com um cabo eléctrico sem ficha de ligação.

⚠ Consulte a placa de características onde encontra os dados referentes à segurança e potência nominal. Compare os dados mencionados na placa de características com os da rede eléctrica.

A ligação à instalação eléctrica terá de ser efectuada em conformidade com a regulamentação nacional e local existente.

A ligação só deve ser efectuada por um técnico.

A máquina de lavar roupa pode ser ligada através de uma ficha adequada.

Se for prevista uma ligação fixa deve existir no local um comutador para desligar todos os pólos. São válidos os interruptores com uma abertura de contacto superior a 3 mm. Entre estes encontram-se os limitadores LS, os fusíveis e os contactores.

A ficha de ligação ou o dispositivo de separação tem de estar sempre acessível.

⚠ Quando desligar o aparelho da corrente o dispositivo separador deve poder ser fechado ou estar em local onde possa ser observado a cada momento.

Qualquer alteração ou verificação na rede eléctrica só deve ser efectuada por um técnico credenciado que conheça e respeite as normas em vigor.

Altura	1020 mm
Largura	700 mm
Profundidade	827 mm
Profundidade com a porta aberta	1267 mm
Peso	148 kg
Peso máximo em funcionamento exercido sobre o solo	2750 Newton (ca. 275 kg)
Capacidade de carga	10,0 kg Roupa seca
Tensão de ligação	consulte a placa de características
Potência de ligação	consulte a placa de características
Segurança	consulte a placa de características
Nível de emissão de pressão sonora no local de trabalho de acordo com EN ISO 11204/11203	< 70 dB re 20 µPa
Pressão mínima de fluxo da água	100 kPa (1 bar)
Pressão máx. de fluxo da água	1.000 kPa (10 bar)
Comprimento da mangueira de entrada de água	1,55 m
Comprimento do cabo eléctrico	1,80 m
Altura máxima de despejo (bomba de esgoto)	1,00 m
Aplicação da norma para segurança do produto	EN 10472, EN 60335
Certificados atribuídos	consulte a placa de características

Miele

Miele Portuguesa, Lda.
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:
Telf.: 214248100

Apoio ao cliente
info@miele.pt

Serviço técnico
miele.pt/service

Website
miele.pt

Miele Experience Center em Carnaxide
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Telf.: 214248400

Sede Alemanha:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Alemanha

Salvo modificações/0822

M.-Nr. 09 658 100 / 03

CE